

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
Інститут філології
Кафедра германської філології



«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з наукової роботи
Наталія ВІННІКОВА

«15» вересня 2021 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
НАУКОВА КОМУНІКАЦІЯ
ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ (НІМЕЦЬКА)**

для аспірантів

спеціальності: 011 Освітні, педагогічні науки; 012 Дошкільна освіта; 017 Фізична культура і спорт; 023 Образотворче мистецтво; декоративне мистецтво; реставрація; 025 Музичне мистецтво; 031 Релігієзнавство; 032 Історія та археологія; 033 Філософія; 035 Філологія; 051 Економіка; 053 Психологія; 125 Кібербезпека; 231 Соціальна робота

освітнього рівня третього (освітньо-наукового)

освітньо-наукової програми: «Освітні, педагогічні науки»; «Дошкільна освіта»; «Фізична культура і спорт»; «Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво»; «Музичне мистецтво»; «Релігієзнавство»; «Історія та археологія»; «Філософія»; «Філологія»; «Економіка»; «Психологія»; «Інформаційна безпека держави»; «Соціальна робота».

Київ – 2021

Розробники:

Гайдаш Анна Владиславівна, доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка.

Шапочкіна Ольга Володимирівна, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка.

Викладачі:

Гайдаш Анна Владиславівна, доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка.

Кадубовська Світлана Сергіївна, кандидат педагогічних наук, старший викладач кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка.

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри германської філології

Протокол № 1 від 26.08.2021 р.

Завідувач кафедри:  Анна ГАЙДАШ

Робочу програму перевірено

30.08.2021 р.

Завідувач аспірантури, докторантури  Ілона ТРИГУБ

Пролонговано:

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» __ 20__ р., протокол № _____

підпис П.І.Б.

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» __ 20__ р., протокол № _____

підпис П.І.Б.

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» __ 20__ р., протокол № _____

підпис П.І.Б.

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» __ 20__ р., протокол № _____

підпис П.І.Б.

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» __ 20__ р., протокол № _____

підпис П.І.Б.

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	заочна
Вид дисципліни	обов'язкова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	німецька	
Загальний обсяг кредитів / годин	8 / 240	
Рік навчання	1 – 2	
Семестр	1,2,3	
Кількість змістових модулів з розподілом:	3	3
Обсяг кредитів	8	8
Обсяг годин, в тому числі:	240	240
аудиторні	64	16
самостійна робота	160	260
Модульний контроль	16	-
Форма семестрового контролю	іспит	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета вивчення початкової дисципліни: Забезпечити особистісний і професійний розвиток та розкриття потенціалу дослідника-філолога на рівні, необхідному для його входження в академічну спільноту та успішної реалізації наукового дослідження, сприяти його розвитку наукового мислення, методологічної, дослідницької компетентностей, виробленню інноваційних ідей, захисту академічних і корпоративних цінностей.

Загальні компетентності

- Здатність спілкуватися з науковою спільнотою німецькою мовою для обговорення фахових проблем і презентації власних наукових результатів.
- Здатність до участі в роботі міжнародних дослідницьких колективів.
- Знання сучасних німецькомовних стандартів науково-дослідницької діяльності, усвідомлення та дотримання норм наукової етики та прав інтелектуальної власності.
- Здатність розробляти наукові проекти та керувати ними, складати пропозиції та запити щодо їх фінансування.
- Здатність до громадянської та соціальної активності й відповідальності.
- Усвідомлення суспільної ваги моральних, культурних, наукових цінностей і шляхів їх збереження та примноження.

3. Результати навчання за дисципліною

- знати основи наукової комунікації німецькою мовою; пізнавати явища суспільного життя на основі системного наукового світогляду; пов'язувати конкретні завдання професійної та науково-інноваційної діяльності із загальнофілософськими проблемами; визначати міждисциплінарний характер наукових філологічних проблем.
- вміти дотримуватись норм наукової етики та прав інтелектуальної власності при здійсненні науково-інноваційної діяльності, зокрема при проведенні власного дослідження, при оцінці інших наукових проєктів і досліджень, при науковій комунікації в академічному середовищі.
- вміти презентувати результати власних наукових досліджень німецькою мовами в різних формах і жанрах (стаття, звіт, доповідь, есе) наукової комунікації.
- вміти ефективно спілкуватися і взаємодіяти у світовому науковому просторі для розв'язання професійних завдань у галузі філології та дотичних.
- вміти планувати, реалізовувати та оцінювати стратегії особистого самовдосконалення і саморозвитку як науковця.
- знати, як професійно, аргументовано, етично виважено і соціально відповідально пояснювати сутність конкретних філологічних явищ та пов'язаних з ними наукових проблем і власну думку щодо них під час наукової комунікації.

4. СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Тематичний план навчальної дисципліни

№ п/п	Назви теоретичних розділів	Кількість годин					
		денна			заочна		
		Разом	практичні	Самостійна робота	Разом	практичні	Самостійна робота
Модуль 1 Allgemeines zur Sprache der Wissenschaften							
1.	Geschriebene und gesprochene Sprache	6	2	4	4	2	7
2.	Funktionen und Züge des wissenschaftlichen Stils	6	2	4	8		7
3.	Struktur/Aufbau eines wissenschaftlichen Textes	8	2	6	8	2	7
4.	Allgemeines zum Verfassen der Einleitung	8	2	6	8		7
5.	Zum Thema der Arbeit	8	2	6	8	2	7
6.	Zum Formulieren der Arbeitsziele	8	2	6	8		7
7.	Überblick über den Forschungsstand	8	2	6	8	2	7
8.	Wiederholung	8	2	6	8		7
	Разом за модуль	60	16	44	60	4	56
Модуль 2 Hauptteil eines wissenschaftlichen Textes							
9.	Allgemeines zum Hauptteil	15	4	11	15	1	14
10.	Kohärenz und Kohäsion (Sinnzusammenhänge)	15	4	11	15	1	14
11.	Grund/Ursache – Folge Verhältnis	15	4	11	15	1	14
12.	Wiederaufnahme und andere Verknüpfungsmittel	15	4	11	15	1	14
13.	Textkommentierende sprachliche Mittel	15	4	11	15	1	14
14.	Zitieren und Paraphrasieren	15	4	11	15	1	14
15.	Illustrationen (Abbildungen, Zahlen, Daten)	15	4	11	15	1	14
16.	Wiederholung	15	4	11	15	1	14
	Разом за модуль	120	32	88	120	8	112
Модуль 3 Schlussteil eines wissenschaftlichen Textes							
17.	Allgemeines zum Schlussteil eines wissenschaftlichen Textes	6	2	4	4	2	7
18.	Wiederholung	6	2	4	8		7
19.	Sprachliche Ausdrucksweisen für Schlussteil	8	2	6	8	2	7
20.	Wiederholung	8	2	6	8		7
21.	Einige Faustregeln für Referenten	8	2	6	8	2	7
22.	Redemittel für Referenten	8	2	6	8		7
23.	Argumentation	8	2	6	8	2	7
24.	Argumentation	8	2	6	8		7
	Разом за модуль	60	16	44	60	4	56
<i>Разом за освітньою програмою</i>		240	64	176	240	16	224

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I ALLGEMEINES ZUR SPRACHE DER WISSENSCHAFTEN

Thema1.1. Geschriebene und gesprochene Sprache

Definition und Bestimmung der Merkmale gesprochener und geschriebener Sprache.
Textbeispiele und Textarbeit zur Verankerung der theoretischen Materialien

Schlagwörter: gesprochener Sprache, geschriebener Sprache, lexikalischen Besonderheiten des wissenschaftlichen Stils, grammatischen Besonderheiten des wissenschaftlichen Stils.

Thema1.2. Funktionen und Züge des wissenschaftlichen Stils

Bekanntmachung mit Funktionen, lexikalischen und grammatischen Besonderheiten des wissenschaftlichen Stils.

Textbeispiele und Textarbeit zur Verankerung der theoretischen Materialien.

Schlagwörter: Schriftliche Kommunikation, Stil der öffentlichen Rede, Stil der Presse und Publizistik, Stil der Wissenschaft, Stil der Alltagsrede.

Thema1.3. Struktur / Aufbau eines wissenschaftlichen Textes

Bekanntmachung mit den Strukturteilen eines wissenschaftlichen Textes.

Überblick der wichtigsten Anforderungen an Logik (z.B. Genauigkeit, Neutralität, Folgerichtigkeit etc.) und Sprache sowie der Fehler, die zu vermeiden sind.

Textarbeit und lexikalische Übungen zur Aneignung der theoretischen Materialien und des Wortschatzes.

Schlagwörter: Planen, Formulieren, Überarbeiten, Eröffnungssignale, Schlussignale, Positionsmarkierungen.

Thema1.4. Allgemeines zum Verfassen der Einleitung

Bekanntmachung mit den Anforderungen zum Verfassen der Einleitung eines wissenschaftlichen Textes;

Anleitung zur Arbeit mit den Sprachmitteln zur Formulierung von Thema, Ziel, Methodik, Hypothese, Forschungsstand.

Schlagwörter: Genauigkeit, Neutralität, Folgerichtigkeit, Einleitung.

Thema1.5. Zum Thema der Arbeit

Bekanntmachung mit den Anforderungen zum Verfassen der Einleitung eines wissenschaftlichen Textes.

Anleitung zur Arbeit mit den Sprachmitteln zur Formulierung von Thema, Ziel, Methodik, Hypothese, Forschungsstand.

Schlagwörter: Thema, Ziel, Methodik, Hypothese, Forschungsstand.

Thema1.6. Zum Formulieren der Arbeitsziele

Bekanntmachung mit den Anforderungen zum Verfassen der Einleitung eines wissenschaftlichen Textes.

Anleitung zur Arbeit mit den Sprachmitteln zur Formulierung von Thema, Ziel, Methodik, Hypothese, Forschungsstand.

Schlagwörter: sprachliche Ausdrucksweisen, Sprachmittel, Motivation, Eingrenzung des Themas.

Thema1.7. Überblick über den Forschungsstand

Bekanntmachung mit den Anforderungen zu den Forschungsstand eines wissenschaftlichen Textes.

Anleitung zur Arbeit mit den Sprachmitteln zur Formulierung von Thema, Ziel, Methodik, Hypothese, Forschungsstand.

Schlagwörter: Forschungsstand, Entwicklungsumgebungen, die Auswertung der Quellen.

Thema1.8. Zu den Methoden

Bekanntmachung mit den Anforderungen zu den Methoden eines wissenschaftlichen Textes.

Anleitung zur Arbeit mit den Sprachmitteln zur Formulierung von Thema, Ziel, Methodik, Hypothese, Forschungsstand.

Schlagwörter: wissenschaftliche Ergebnisse, Ausgangsposition, Sprachmittel zur Verfügung.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II

HAUPTTEIL EINES WISSENSCHAFTLICHEN TEXTES

Thema 2.1. Allgemeines zum Hauptteil

Kurzer Überblick der Anforderungen an den Hauptteil eines wissenschaftlichen Textes. Vorstellung und ausführliche Bekanntmachung mit den sprachlichen Mitteln, die nötige Sinnzusammenhänge, korrekten Aufbau u.ä. beim Textverfassen sichern. Textarbeit zum Aneignen der theoretischen Materialien und des spezifischen Wortschatzes.

Schlagwörter: Analyse des Gegenstands der Forschung, die ermittelten Ergebnisse, Darstellung des Problems.

Thema2.2 KOHÄRENZ UND KOHÄSION (SINNZUSAMMENHÄNGE)

Kurzer Überblick der Anforderungen an den Hauptteil eines wissenschaftlichen Textes.

Vorstellung und ausführliche Bekanntmachung mit den sprachlichen Mitteln, die nötige Sinnzusammenhänge, korrekten Aufbau u.ä. beim Textverfassen sichern. Textarbeit zum Aneignen der theoretischen Materialien und des spezifischen

Wortschatzes.

Schlagwörter: eine sprachliche Einheit, die wissenschaftliche Ergebnisse, Kohärenz.

Thema 2.3. Grund/Ursache – Folge Verhältnis

Kurzer Überblick der Anforderungen an den Hauptteil eines wissenschaftlichen Textes.

Vorstellung und ausführliche Bekanntmachung mit den sprachlichen Mitteln, die nötige Sinnzusammenhänge, korrekten Aufbau u.ä. beim Textverfassen sichern.

Textarbeit zum Aneignen der theoretischen Materialien und des spezifischen Wortschatzes.

Schlagwörter: Kausalität, die Beziehungen, die Folgerichtigkeit.

Thema 2.4. Wiederaufnahme und andere Verknüpfungsmittel

Kurzer Überblick der Anforderungen an den Hauptteil eines wissenschaftlichen Textes.

Vorstellung und ausführliche Bekanntmachung mit den sprachlichen Mitteln, die nötige Sinnzusammenhänge, korrekten Aufbau u.ä. beim Textverfassen sichern.

Textarbeit zum Aneignen der theoretischen Materialien und des spezifischen Wortschatzes.

Schlagwörter: Wiederaufnahme, Verknüpfungsmittel, Sequenz, Textelement.

Thema 2.5. Textkommentierende sprachliche Mittel

Kurzer Überblick der Anforderungen an den Hauptteil eines wissenschaftlichen Textes.

Vorstellung und ausführliche Bekanntmachung mit den sprachlichen Mitteln, die nötige Sinnzusammenhänge, korrekten Aufbau u.ä. beim Textverfassen sichern.

Textarbeit zum Aneignen der theoretischen Materialien und des spezifischen Wortschatzes.

Schlagwörter: Zusammenhang, Textorganisatoren, Kapitel.

Thema 2.6. Zitieren und Paraphrasieren

Bekanntmachung mit den wichtigsten Regeln des Zitierens.

Bekanntmachung mit dem Integrieren der Zitate in den Text.

Schlagwörter: Schlüsselbegriffe, Problemstellung, Behauptung, Beschreibung, Feststellung, Zitierregeln.

Thema 2.7. Illustrationen (Abbildungen, Zahlen, Daten)

Überblick über die wichtigsten Arten der Illustrationen in wissenschaftlichen Texten.

Erklärungen zu Illustrationen (Legende) sprachliche Hinweise auf die Illustrationen

Schlagwörter: nützliche Formulierungen, Fremdwörtern, Verdeutschungen, Graphiken, Tabellen, Bilder.

Thema 2.8. Wiederholung

Kurzer Überblick der Anforderungen an den Hauptteil eines wissenschaftlichen Textes.

Vorstellung und ausführliche Bekanntmachung mittels sprachlichen Mitteln, die nötige Sinnzusammenhänge, korrekten Aufbau u.ä. beim Textverfassen sichern. Textarbeit zum Aneignen der theoretischen Materialien und des spezifischen Wortschatzes.

Schlagwörter: sprachliche Hinweise zur Textgliederung, Stellungnahme, Bedingung und Verallgemeinerung, Behauptung.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ III SCHLUSSTEILEINESWISSENSCHAFTLICHENTEXTES

Thema 3.1. Allgemeines zum Schlussteil eines wissenschaftlichen Textes

Bekanntmachung mit den wichtigsten Anforderungen an die Sprache des Schlussteils eines wissenschaftlichen Textes.

Erklärung der Begriffe Fazit, Resümee, Schlussfolgerung, Zusammenfassung, Ausblick.

Textarbeit/lexikalische Übungen zur Aneignung des theoretischen Materials und des Wortschatzes.

Schlagwörter: Ergebnisse/Resultate der Untersuchungen, Kontext, Perspektiven für die Zukunft, Resultate des Beschriebenen, Folgen der besprochenen Probleme.

Thema 3.2. Wiederholung

Bekanntmachung mit den wichtigsten Anforderungen an die Sprache des Schlussteils eines wissenschaftlichen Textes.

Erklärung der Begriffe Fazit, Resümee, Schlussfolgerung, Zusammenfassung, Ausblick.

Textarbeit/lexikalische Übungen zur Aneignung des theoretischen Materials und des Wortschatzes.

Schlagwörter: Sprachwissenschaftler, Mittelpunkt, Beziehungen, Persönlichkeit, Begriff.

Thema 3.3. Sprachliche Ausdrucksweisen für den Schlussteil

Bekanntmachung mit den wichtigsten Anforderungen an die Sprache des Schlussteils eines wissenschaftlichen Textes.

Erklärung der Begriffe Fazit, Resümee, Schlussfolgerung, Zusammenfassung, Ausblick.

Textarbeit/lexikalische Übungen zur Aneignung des theoretischen Materials und des Wortschatzes.

Schlagwörter: Gliederungssignale, Textorganisatoren, bestimmte Verben, Wendungen, Ausdrucksweisen.

Thema 3.4. Wiederholung

Bekanntmachung mit den wichtigsten Anforderungen an die Sprache des Schlussteils eines wissenschaftlichen Textes.

Erklärung der Begriffe Fazit, Resümee, Schlussfolgerung, Zusammenfassung, Ausblick.

Textarbeit/lexikalische Übungen zur Aneignung des theoretischen Materials und des Wortschatzes.

Schlagwörter: Sprachwissenschaft, gegründet, Schauplatz, Aussagen, Wechselbeziehung, Tätigkeiten.

Thema 3.5. Einige Faustregeln für Referenten

Vorstellung einiger wichtiger Regeln für Referenten.

Bekanntmachung mit Anforderungen an einen mündlichen Vortrag.

Textarbeit zur Aneignung des themengebundenen Wortschatzes und der theoretischen Materialien.

Schlagwörter: Sprachliche Ausdrucksweisen für den Schlussteil, Phrasen/Formulierungen, Vortrag/Referat.

Thema 3.6. Wiederholung

Vorstellung einiger wichtiger Regeln für Referenten.

Bekanntmachung mit Anforderungen an einen mündlichen Vortrag.

Textarbeit zur Aneignung des themengebundenen Wortschatzes und der theoretischen Materialien.

Schlagwörter: Anforderungen, lexikalischen Besonderheiten, grammatischen Besonderheiten, Fazit.

Thema 3.7. Redemittel für Referenten

Vorstellung einiger wichtiger Regeln für Referenten.

Bekanntmachung mit Anforderungen an einen mündlichen Vortrag.

Textarbeit zur Aneignung des themengebundenen Wortschatzes und der theoretischen Materialien.

Schlagwörter: Redemittel, Routineformeln, fertige Wendungen, Bausteine, die gesprochene Kommunikation.

Thema 3.8. Wiederholung

Vorstellung einiger wichtiger Regeln für Referenten.

Bekanntmachung mit Anforderungen an einen mündlichen Vortrag.

Textarbeit zur Aneignung des themengebundenen Wortschatzes und der theoretischen Materialien.

Schlagwörter: verschiedene Ausdrucksweisen, Wortgruppen und Verbindungsmittel.

ЗМІСТ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

Modul 1

Praktische Stunde 1. «Allgemeines zur Sprache der Wissenschaften»

Aufgaben:

- Nennen Sie Unterschiede zwischen Geschriebene und gesprochene Sprache
- Machen Sie Aufgaben zur Selbstkontrolle
- Formulieren Sie Funktionen und Züge des wissenschaftlichen Stils
- Machen Sie Textarbeit
- Machen Sie Übungen

Praktische Stunde 2. «Struktur und Anforderungen an Logik und Sprache»

Aufgaben:

- Beschreiben Sie Aufbau eines wissenschaftlichen Textes. Präsentieren Sie Gliederung
- eines wissenschaftlichen Textes
- Formulieren Sie Anforderungen an Logik und Sprache eines wissenschaftlichen Textes
- Machen Sie Textarbeit
- Machen Sie lexikalische Übungen

Praktische Stunde 3. «Allgemeines zum Verfassen der Einleitung Verfassen der Einleitung. «Zum Thema der Arbeit»

Aufgaben:

- Machen Sie Aufgabe 1 und Aufgabe 2
- Formulieren Sie Hinweisen Zum Thema der Arbeit
- Lernen Sie Sprachmittel (sprachliche Ausdrucksweisen) zum Benennen des Themas auswendig
- Machen Sie Aufgaben und Übungen
- Analysieren Sie Textbeispiele und machen Sie Übungen

Praktische Stunde 4. «Zum Thema der Arbeit»

Aufgaben:

- Was wissen Sie über Eingrezung des Themas?
- Lernen Sie Sprachmittel (sprachliche Ausdrucksweisen) zur Eingrenzung des Themas auswendig.

- Analysieren Sie Textbeispiele und machen Sie Übungen
- Lernen Sie Sprachmittel (sprachliche Ausdrucksweisen) zum Formulieren der Ziele
- Analysieren Sie Textbeispiele und machen Sie Übungen

Praktische Stunde 5. «Hypothese. Überblick über den Forschungsstand»

Aufgaben:

- Machen Sie Überblick über den Forschungsstand
- Analysieren Sie Textbeispiele
- Machen Sie Übung 7. Entscheiden Sie sich für eines der sprachlichen Ausdrücke und gebrauchen Sie das in folgenden Sätzen.
- Lernen Sie die unten angegebene Liste auswendig

Praktische Stunde 6.«Wissenschaftliche Termini»

Aufgaben:

- Was wissen Sie über Definition der Termini?
- Zu den Methoden der wissenschaftlichen Arbeit.
- Formulieren Sie wichtige Anforderungen und Sprachmittel
- Was wissen Sie über Aufbau der Arbeit?

Praktische Stunde 7.«Hauptteil der Arbeit»

Aufgaben:

- Erzählen Sie Allgemeines zum Hauptteil
- Arbeit mit den Textsegmenten
- Was wissen Sie über Erörterung als Textsorte
- Präsentieren Sie Schematische Darstellung einer Erörterung
- Wie sieht sich die Argumentationskette aus?
- Erklären Sie Aufbau eines Arguments
- Begründen Sie Schritte zur Vorbereitung schriftlicher Argumentation
- Was wissen Sie über die Sprache in der Erörterung?
- Lernen Sie auswendig alle Sprachmodelle

Praktische Stunde 8.«KOHÄRENZ UND KOHÄSION»

Aufgaben:

- Berichten Sie über die KOHÄRENZ UND KOHÄSION (SINNZUSAMMENHÄNGE)
- Machen Sie Übungen: Textarbeit
- Berichten Sie über Sprachliche Ausdrucksmittel des Grund - Folge – Verhältnisses
- Machen Sie Textarbeit
- Berichten Sie über Wiederaufnahme und andere Verknüpfungsmittel
- Aufgabe 5. Bestimmen Sie die Elemente der Wiederaufnahme im folgenden Text.
- Erklären Sie die Begriffe:
 - Parallelismus
 - Chiasmus
 - Thema - Rhema - Verhältnis.
- Analysieren Sie Textbeispiele
- Was wissen Sie über
- Textkommentierende sprachliche Mittel
- Präsentieren Sie Textorganisierende sprachliche Mittel auswendig

Модуль 2

Praktische Stunde 9.«Grund Ursache Folge Verhältnis. Wiederaufnahme»

Aufgaben:

1. Sprachliche Mittel lernen
2. Textarbeit machen
3. Theoretische Materialien lernen
4. Definitionen erklären:
 - *Rekurrenz*
 - *Substitution*
 - *Pro-Formen*
 - *Artikel*
 - *implizite Wiederaufnahme*
 - *Parallelismus*
 - *Chiasmus*
 - *Thema - Rhema - Verhältnis.*
4. Übung machen
5. Textsegmente analysieren

Praktische Stunde 10. Projekt A. Thema "Erste Schritte in der wissenschaftlicher Arbeit"

Aufgaben:

Ziel: Plan und Einleitung der wissenschaftlicher Arbeit schreiben

Aufgaben:

- Thema formulieren

- Plan bilden
- Einleitung schreiben der Struktur nach:
 - *Aktualität der Untersuchung*
 - *Ziel der Untersuchung*
 - *Objekt und Gegenstand der Untersuchung.*
 - *Theoretische Grundlage der Arbeit*
 - *Methoden.*
 - *Wissenschaftliche Neuigkeit*
 - *Praktische Ergebnisse der Untersuchung.*
 - *Approbation*
 - *Struktur der Arbeit.*

Praktische Stunde 11., „Wiederaufnahme und andere Verknüpfungsmittel“
Aufgaben:

- Lesen und übersetzen den theoretische Material
- Praktische Übungen machen
- Lesen und übersetzen den theoretischen Material und begründen die Begriffe "Wiederaufnahme und andere Verknüpfungsmittel"
- Lesen die Liste der Textorganisatoren. Auswendig lernen

Praktische Stunde 12. Textorganisatoren

Aufgaben:

- Tabelle mit Textorganisatoren bearbeiten und auswendig lernen
- Übungen machen
- Textabschnitte durchsehen und Textorganisatoren erklären

Praktische Stunde 13. Textorganisatoren

Aufgaben:

- Übungen schriftlich machen

Praktische Stunde 14., „ZITIEREN UND PARÄPHRASIEREN“

Aufgaben:

- Theoretischen Material lesen und übersetzen
- Hauptvarianten des Zitirens auswendig lernen
- Zitiernormen lernen

Praktische Stunde 15. Diskussion

Aufgaben:

- Bestimmen Sie die Begriffe Zitat, Paräphrasieren, Plagiat
- Wozu müssen wir zitieren oder paräphrasieren
- Was weisen Belege im engerem Sinn und in weiterem Sinn auf

- Formulieren Sie Zitierregel
- Formulieren Sie Regel für Paraphrasieren

Praktische Stunde 16. „Plagiat“ Diskussion Aufgaben

- Mündliche Analyse der wissenschaftlichen Texten
- Abkürzungen auswendig lernen
- Übungen schriftlich machen
- Fragen zur Diskussion:
- Plagiat als Problem
- Warum nicht plagiiere? Sanktionen
- Warum plagiiere? Motive
- Erfolgreich plagiiere. eine kleine Einleitung
- Welche Arbeiten eignen sich als Zieltexte?
- Richtige Auswahl des Quelltextes
- Widersprüche beseitigen
- Fehler bereinigen usw.
- Formulieren Sie Zitierregel

Praktische Stunde 17. „Typen der Illustrationen“

Aufgaben:

- *Formulieren Sie die Funktionen der zeichnerischen Elemente der wissenschaftlichen Arbeiten.*
- *Wo im Text sind sich die Illustrationen befindet?*
- *Präsentieren Sie Typen der Illustrationen (Graphiken, Tabellen, Bilder)*
- *Beschreiben Sie Typen und Beispiele der Graphiken: Stabdiagramm.*
- *Beschreiben Sie Typen und Beispiele der Graphiken: Histogramm.*
- *Beschreiben Sie Typen und Beispiele der Graphiken: das Kreisdiagramm.*
- *Beschreiben Sie Typen und Beispiele der Graphiken: Seulendaigramm.*

Praktische Stunde 18. „Typen der Illustrationen“ Aufgaben

- Typen der Illustrationen lernen
- Typen der Illustrationen lernen
- *Beschreiben Sie Typen und Beispiele der Graphiken: Balkendiagramm.*
- *Beschreiben Sie Typen und Beispiele der Graphiken: Kurvendiagramm.*
- *Beschreiben Sie Typen und Beispiele der Graphiken: Piktogramm.*
- *Beschreiben Sie Typen und Beispiele der Graphiken: Kartogramm.*
- *Formulieren Sie Hauptregel, um zu richtig wissenschaftlichen Text zu illustrieren.*

Praktische Stunde 19. „Allgemeines zum Schlussteil“ Aufgaben

- Theoretische Material lesen und übersetzen
- Textsegmente analysieren
- Übung schriftlich machen
- Sprachklischee auswendig lernen

Praktische Stunde 20., „Allgemeines zum Schlussteil“

Aufgaben:

- Übungen schriftlich machen
- Sprachklischee auswendig lernen

Praktische Stunde 21. „Wissenschaftliches Präsentieren“

Aufgaben:

- Sprachklischee auswendig lernen
- Übungen schriftlich machen

Praktische Stunde 22. „Struktur des Argumentes“

Aufgaben:

- Begründen Sie, warum Argumentieren ist wichtig.
- Stellen Sie Dimensionen des Argumentierens dar!
- Auf welcher Weise argumentieren wir im Alltag?
- Beschreiben Sie Struktur der Argumentationsschemata.
- Was wissen Sie über faire und unfaire Argumentation?
- Wie realisiert man Argumentieren in der Wissenschaft?
- Erklären Sie vier Standards als Grundpfeiler einer wissenschaftlichen Argumentation!
- Beschreiben Sie die Begriffe Induktion und Deduktion.
- Was wissen Sie über Mikrostruktur des Arguments?
- Was wissen Sie über Makrostruktur des Arguments?

Praktische Stunde 23. „Wissenschaftlicher Diskurs. Lesetechniken“

Aufgaben:

- Definieren Sie Begriffe "Wissenschaft", "Der wissenschaftliche Diskurs"
Formulieren Sie Kriterien der Wissenschaftlichkeit
- Beschreiben Sie Prozess der wissenschaftlichen Recherche
- Formulieren Sie Tipps für die Ordnung und Auswertung der
Materialiensammlung
- Beschreiben Sie Formen wissenschaftlicher Arbeit
- Was erfordert das Lesen wissenschaftlicher Texte?
- Beschreiben Sie Lesetechniken
- Beschreiben Sie Lesetechniken

Praktische Stunde 24., „Diskussion“

Aufgaben:

- Was gehört zur Argumentationsschemata?
- Begründen Sie Funktion und Nutzen der Argumentationsschemata.
- Präsentieren Sie Argumentationsschemata mit Beispiel (Folien 23,24 aus der Präsentation).
- Beschreiben Sie Analogieargument.
- Beschreiben Sie Autoritätsargument.
- Beschreiben Sie Kausalargument.
- Beschreiben Sie Induktionsargument.
- Beschreiben Sie Vertiefung Argumentieren in der Diskussion, Relevanz und Eigenschaften der gute Diskussion.
- Beschreiben Sie die Diskussionseinstieg!
- Beschreiben Sie Argumentationsstruktur.

Модуль 3

Praktische Stunde 25., „Diskussion“

Aufgaben:

- Beschreiben Sie Ablauf des Scheinargumentes.
- Beschreiben Sie Ablauf der persönlichen Angriffe.
- Beschreiben Sie Ablauf der extreme Förderungen und Ablenkungsmanöver.
- Was wissen Sie über Six-Sentenze-Argument?
- Präsentieren Sie den Fünf-Satz als Argumentationsstruktur.
- Welche Fünf-Satz-Modelle der Argumentation wissen Sie?
- Formulieren Sie Tipps für vernünftiges Argumentieren.

Praktische Stunde 26., „Diskussion“

Aufgaben:

- Geben Sie allgemeine Information über den Begriff "Argument"
- Präsentieren Sie Klassifikation der Argumente als Hilfsmittel.
- Nennen Sie unzulässige Argumente.
- Erklären Sie formale und materielle Gültigkeit der Argumente.
- Analysieren Sie Argumente als indirekter Beweis.
- Präsentieren Sie Begriffsanalyse, Explikation, Definition.

Praktische Stunde 27. „Diskussion“

Aufgaben:

- Präsentieren Sie Analogie und Metapher, Gedankenexperiment.
- 2.Präsentieren Sie unzulässige Argumente: Widerspruch und Paradoxe.
- 3.Präsentieren Sie unzulässige Argumente: Dilemma und Aquivokation.
- 4.Präsentieren Sie unzulässige Argumente: Petittio Principii.
- 5.Präsentieren Sie unzulässige Argumente: Infiniter Regress und Scheinbehauptung.

Praktische Stunde 28.,„Diskussion“

Aufgaben:

- Präsentieren Sie Nachteile und Vorteile der empirischen Forschungsmethoden.
- Präsentieren Sie die Methoden: Qualitative Befragung: Leitfadeninterview - narratives Interview. Beobachtung. Experiment
- Präsentieren Sie die Methoden: Inhaltsanalyse. Gruppendiskussion. Test.
- Präsentieren Sie die Methoden: Sekundäranalyse.Nicht-reaktive Verfahren.Soziometrie.
- Präsentieren Sie die Methoden: Panel.Mystery Research.Tagebuch.

Praktische Stunde 29.,„Diskussion“

Aufgaben:

- Formulieren Sie die Anforderungen an eine Forschungsmethode.
- Präsentieren Sie die Befragungsarten.
- Präsentieren Sie Fragenarten.
- Stellen Sie Regeln zur richtigen Fragenformulierung vor.Erzählen Sie über Fragebogengestaltung.
- Auf welche Weise wird Durchführung von Befragungen realisiert? Formulieren Sie die Beurteilungskriterien für empirische Arbeiten.

Praktische Stunde 30. „Diskussion“

Aufgaben:

- Was sollen wir bei der Einführung der wissenschaftlichen Arbeit unbedingt beachten?
- Welche Grundlagen für wissenschaftliche Arbeit sind wichtige ?
- Was sollen wir immer beachten , wenn wir Thema der wissenschaftlichen Arbeit formulieren?

Praktische Stunde 31 „Projekt“

Projekt B: Präsentieren Sie Ihre wissenschaftliche Untersuchung!

PraktischeStunde 32 „Projekt“

Projekt B: Präsentieren Sie Ihre wissenschaftliche Untersuchung!

6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ

6.1. Оцінювання навчальних досягнень аспірантів

Поточний (проміжний) контроль здійснюється в робочому порядку протягом навчання під час аудиторних годин у вигляді виконання завдань, роботи з навчальним матеріалом, тестів, письмових робіт, глосаріїв, перекладів тощо, які перевіряють та сприяють формуванню вмінь і навичок володіння німецькою мовою в рамках теми кожного змістовного модуля.

Система оцінювання навчальних досягнень аспірантів

№ з/п	Вид діяльності	Максимально за одиницю	Модуль 1				Модуль 2				Модуль 3			
			Кількість одиниць до розрахунку		Максимальна кількість балів ДЕННА	Максимальна кількість балів ЗАОЧНА	Кількість одиниць до розрахунку		Максимальна кількість балів за вид діяльності	Максимальна кількість балів ЗАОЧНА	Кількість одиниць до розрахунку		Максимальна кількість балів за вид діяльності	Максимальна кількість балів ЗАОЧНА
1	Відвідування заняття	1	8	2	8	2	16	4	16	4	8	2	8	2
2	Робота на занятті	10	8	2	80	20	16	4	160	40	8	2	80	20
3	Виконання самостійної роботи	30	3	5	90	150	3	8	90	240	3	5	90	150
4	Виконання контрольних робіт	25	2	2	50	50	4	4	100	100	2	2	50	50
Максимально балів					228				366				228	
Максимально за курс			822 /// 828											
Коефіцієнт			0,072											
Загальний рейтинг: $\sum * K = 60$; іспит = 40														

6.2. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

Письмове опрацювання теоретичного матеріалу з загальної тематики навчальної дисципліни.

Modul 1 und 2

Реферування німецькомовної статей з філології.

План реферування (аспірант формулює до 5 складних речень на кожен підпункт, обов'язкова вимога – дотримання наукового стилю формулювання речень):

1. *Визначення мети та завдань статті.*
2. *Окреслення основних положень яким присвячено статтю.*
3. *Обґрунтування актуальності досліджуваної теми.*
4. *Відображення власного ставлення до змісту статті.*
5. *Формулювання власних умовиводів на тему статті.*

Modul 3

Підготовка **наукових тез** (німецькою мовою).

Наукові тези оформлюються відповідно до таких вимог:

- текст друкується шрифтом Times New Roman, міжрядковий інтервал 1,5, кегль 14,
- аркуш формату А4;
- обсяг зброшурованої роботи не повинен перевищувати 5-6 сторінок без урахування додатків;
- робота повинна мати назву і план, список використаної літератури та анотацію, у якій зазначено актуальність, мету, завдання, використану методику дослідження та загальну характеристику роботи;
- креслення та ілюстрації, що додаються до роботи, повинні бути скомпоновані на аркуші формату А3 або А4.

Modul 1. Allgemeines zur Sprache der Wissenschaften

1. Beschreiben Sie die Komponenten der wissenschaftlichen Schreibkompetenz.
2. Beschreiben Sie wissenschaftliche Arbeit als Hausbau.
4. Präsentieren Sie Forschungszyklus.
5. Formulieren Sie Grundsätze wissenschaftlichen Arbeitens.
1. Beschreiben Sie Ansätze wissenschaftlichen Arbeitens.
2. Formulieren Sie Anforderungen an eine wissenschaftliche Arbeit im Studium.
3. Beschreiben Sie prinzipien wissenschaftlichen Arbeitens.
4. Nennen Sie Güterkriterien für eine wissenschaftliche Arbeit.
5. Beschreiben Sie folgende Schritte:
 - Thema analysieren, Zielsetzung entwickeln
 - Eigeninteresse prüfen
 - Thema beurteilen
 - Thema eingrenzen.

Modul 2. Hauptteil eines wissenschaftlichen Textes

1. Beschreiben Sie selektives und cursorisches Lesen der wissenschaftlichen Literatur.
2. Beschreiben Sie strukturiertes Lesen (5-S-Methode, SQ3R Methode) -
3. Auf welche Weise exzerpieren wir die Information?
4. Warum sollen wir die Quellen bibliographieren?
5. Beschreiben Sie Verfassung der Expose (Problemstellung, Stand der Forschung, Arbeitshypothese, Argumentationaufbau, Daten, Methoden, Erwartende Ergebnisse, Literatur).
6. Auf welche Weise verknüpfen und argumentieren wir die Information?
7. Beschreiben Sie Untersuchungszusammenhänge.
8. Wie überarbeiten wir den Textentwurf? Beschreiben Sie drei Möglichkeiten: inhaltliche, editorische und sprachliche Überarbeitung.
9. Was ist zutierfähig? Was wissen Sie über Zitiersystemen?
10. Beschreiben Sie Arten des Zitierens.
11. Bestimmen Sie Funktionen und Arten der wissenschaftlichen Arbeiten.

Modul 3. Schlussteil eines wissenschaftlichen Textes

1. Nennen Sie Bestandteile einer wissenschaftlichen Arbeit.
2. Was wissen Sie über Verzeichnisse?
3. Was gehört zum Anhang?
4. Welche formale Anforderungen sollen wir unbedingt bei dem wissenschaftlichen Schreiben beachten?
5. Formulieren Sie sprachliche und stilistische Anforderungen zur wissenschaftlichen Arbeit.
6. Beschreiben Sie typischer Verlauf der Arbeitsschritten!
7. Präsentieren Sie die Einleitung ihrer wissenschaftlichen Arbeit.

Критерії оцінювання рівня виконання завдань для самостійної роботи:

Оскільки кожен компонент самостійної роботи в одному модулі є етапом підготовки одного комплексного виду діяльності – письмове опрацювання теоретичного матеріалу, написання тез, виступу, статті німецькою мовою – виконувати самостійну роботу слід в тому порядку, як завдання вказано в межах модуля. Кожне завдання максимально дає 10 балів, кожен етап – 5 балів.

Нарахування балів за виконання самостійної роботи:

Бал	критерій	вимоги
2	вчасність	Кожен етап потрібно подати до кінця поточного місяця
2	технічне оформлення	Оформлення документу повинно відповідати технічним вимогам того заходу, на який готується публікація (обсяг, шрифт, береги, відступи і т.п.)
2	термінологія	Використання термінології галузі в достатній кількості й коректних формах

2	грамотність	Лексико-граматична й стилістична правильність оформлення роботи
2	презентація	Представлення й обговорення продукту на занятті

Таким чином, дотримання вказаних вимог дозволяє нарахувати максимально 10 балів за кожен подану роботу.

Для заочної форми навчання кінцевим терміном виконання є кінець семестру, тому загальну кількість балів такі аспіранти отримають за презентацію кінцевого продукту.

6.3. Система семестрового контролю за предмет

Семестровий контроль з предмету здійснюється в кінці вивчення навчальної дисципліни через виконання тесту, який розміщено на університетській електронній платформі тестування і може виконуватися виключно з комп'ютерів, підключених до внутрішньої мережі. Банк тестових завдань формується із запасу поточних тестів та контрольних робіт, а також із спеціально введених завдань, які не повторюються в аудиторній роботі, але за формою та змістом відповідають кожному модулю.

Тест укладається з типових завдань, що перевіряють застосування німецької мови в науковому академічному контексті. Очікуваний рівень володіння німецькою мовою – не нижче B2. Мікроконтексти тестових завдань не персоніфікуються і не підбираються під окрему галузь, для кожного аспіранта автоматично формується індивідуальний варіант тесту, який складається із 100 завдань. Кожне правильно виконане завдання оцінюється в 1 бал. Максимально можлива кількість балів за тест – 100 балів.

Орієнтовний перелік питань для екзамену

- Welche Funktionen und Züge enthält der wissenschaftliche Stil?
 - Bestimmen Sie die lexikalischen Besonderheiten des wissenschaftlichen Stils!
 - Bestimmen Sie die grammatischen lexikalischen Besonderheiten des wissenschaftlichen Stils!
 - Stellen Sie die Aufbau eines wissenschaftlichen Textes.
 - Was wissen Sie über die Gliederung eines wissenschaftlichen Textes?
 - Präsentieren Sie die Anforderungen an Logik und Sprache eines wissenschaftlichen Textes!
 - Präsentieren Sie die wichtigen Anforderungen an einen mündlichen Vortrag und Redemittel für Referenten!
 - Stellen Sie allgemeines zum Verfassen der Einleitung dar!
 - Präsentieren Sie die schematische Darstellung der wissenschaftlichen Erörterung!
 - Welche Anforderungen sind zur Formulierung des Themas der Arbeit?
 - Was wissen Sie über Argumentationskette der wissenschaftlichen Erörterung?
- Präsentieren Sie den Aufbau des Arguments!

- Bestimmen Sie die Sprachmittel der Motivation bei der Formulierung des wissenschaftlichen Themas!
- Nennen Sie die sprachlichen Merkmale, die der Erörterung beziehen!
- Bestimmen Sie die Sprachmittel zur Eingrenzung des Themas der wissenschaftlichen Arbeit!
- Wie verstehen Sie die Begriffe „Kohärenz“ und „Kohäsion“?
- Auf welche Weise muss man die Arbeitsziele formulieren?
- Welche sprachlichen Ausdrucksmittel dienen zur Koppelung „Grund-Ursache-Volge-Verhältnis“?
- Auf welche Weise soll man Hypothese formulieren?
- Präsentieren Sie kurzen Überblick über den Forschungsstand!
- Stellen Sie die textkommentierenden sprachlichen Mittel dar!
- Welche Definitionen und Termini soll wissenschaftliche Arbeit enthalten?
- Welche textorganisierenden sprachlichen Mittel wissen Sie?
- Welche Sprachmittel dienen zur Behandlung der Methodik?
- Welche sprachlichen Ausdrucksmittel dienen zur Behandlung der Struktur der wissenschaftlichen Arbeit?
- Stellen Sie die allgemeinen Anforderungen zum Hauptteil dar!
- Definieren und bestimmen Sie die Merkmale gesprochener und geschriebener Sprache.

Оцінювання освітніх досягнень аспірантів за системою ECTS

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	Добре – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
F _X	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням навчальної дисципліни – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

6.4. Процедура проходження фінального контролю

День тестування визначається розкладом сесії для аспірантів. Здобувачі денної та заочної форм навчання проходять тест в один день. Складання тесту можливо лише за особистої присутності здобувача. Перед тестом кожен здобувач отримує індивідуальних пароль для доступу до тесту. Кількість спроб – одна, час на виконання тесту – до 100 хвилин. Після завершення тестування результати переносяться із електронної таблиці у заліково-екзаменаційну відомість, із заокругленням до цілого числа.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛИТЕРАТУРА

Основна:

1. Graefen G., Moll M. Wissenschaftssprache Deutsch: lesen – verstehen – schreiben. Peter Lang, 2011.
2. Būdvytytė-Gudienė A., Šapalienė J., Toleikienė R. Wissenschaftssprache Deutsch für Studenten: Theorie, Textbeispiele und Textarbeit: Kursbuch. Mokomoji Knyga, 2008. 167 p.

Додаткова:

1. Szurawitzki M., Busch-Lauer I., Rössler P., Krapp R. Wissenschaftssprache Deutsch. Narr Verlag, 2015.
2. Ammon U. Über Deutsch als Wissenschaftssprache. 2010. https://www.wissenschaftsmanagement-online.de/sites/www.wissenschaftsmanagement-online.de/files/migrated_wimoarticle/DeutschalsWissenschaftssprache.pdf
3. Ehlich K. Deutsch als Wissenschaftssprache für das 21. Jahrhundert. <http://www.gfl-journal.de/1-2000/ehlich.html>
4. Aufgaben mit Lösungen. wissenschaftssprache.de
5. Birkenstock G. Wissenschaftssprache Deutsch nicht ersetzbar. 2011. <https://www.dw.com/de/wissenschaftssprache-deutsch-nicht-ersetzbar/a-6658885>
6. Zickgraf A. Soll Deutsch als Wissenschaftssprache überleben? 2010. https://www.zeit.de/wissen/2010-04/deutsch-forschungssprache?utm_referrer=https%3A%2F%2Fwww.google.com%2F
7. Duden, Reden gut und richtig halten! : Ratgeber für wirkungsvolles und modernes Reden/ hrsg. und bearb. von der Dudenredaktion in Zusammenarbeit mit Siegfried A.Huth. – 2., neu bearb. und erg. Aufl. / [bearb. von Evelyn Knörr. Mitarb. an diesem Bd.: Heinz Joachim Bless ...]. – Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zürich : Dudenverl., 2000.
8. Duden, Briefe gut und richtig schreiben! Ratgeber für richtiges und modernes Schreiben 4. , überarbeitete und erweiterte Auflage Bearbeitet von der Dudenredaktion Dudenverlag Mannheim · Leipzig · Wien · Zürich, 2006.
9. Duden, Der Dutsch-Knigge Sicher formulieren sicher kommunizieren, sicher auftreten, Dudenverlag© Bibliographisches Institut & F. A. Brockhaus AG, Mannheim 2008, E D C B A.
10. Jorg Kassner, Andrea Näfken. Endstation C2. Kurs- und Arbeitsbuch. PraxisVerlag; 2013. S.321.